

技能実習情報 Info Pemagangan

Kewajiban Mengikuti Tes Evaluasi Keterampilan

Pada UU Pemagangan Keterampilan yang telah diberlakukan mulai tanggal 1 November 2017, peserta pemagangan diwajibkan mengikuti Tes Evaluasi Keterampilan pada periode pemagangan di Jepang. Tujuan sistem pemagangan keterampilan adalah mentransfer ketrampilan dan teknik yang dipelajari di Jepang ke negara asal. Untuk itu, pihak yang mengajar (pelaksana pemagangan) maupun pihak yang diajari (peserta pemagangan) perlu menjalankan pemagangan keterampilan secara tepat berdasarkan rencana pemagangan keterampilan.

Tujuan tes ini adalah untuk memastikan apakah peserta pemagangan mampu memperoleh keterampilan yang ditargetkan sebagaimana rencana.

1. Waktu dan jenis tes

Peserta pemagangan harus mengikuti Tes Sertifikasi Keterampilan (Tes Evaluasi Keterampilan) level dasar (level pemula) sebelum Pemagangan no. 1 selesai. Jika tidak lulus keduanya, baik tes pengetahuan maupun tes praktik, tidak dapat melanjutkan ke Pemagangan no. 2.

Selanjutnya, peserta harus mengikuti tes praktik level 3 (level ahli) sebelum Pemagangan no. 2 selesai (tahun ketiga). Jika tidak lulus tes ini, tidak bisa melanjutkan ke Pemagangan no. 3.

Peserta yang akan pulang ke negara asal setelah 3 tahun tanpa melanjutkan ke Pemagangan no. 3 pun harus mengikuti tes tersebut.

Peserta yang telah melanjutkan ke Pemagangan no. 3 diwajibkan ikut tes praktik level 2 (level lanjutan) sebelum pulang ke negara asal pada tahun kelima.

Target Pemagangan no. 1, no. 2, no. 3 dan rencana pemagangan meningkat sehingga level tes naik pada setiap tingkatnya. Jika gagal, Anda diperbolehkan untuk mengikuti tes sekali lagi saja. Jangan menyerah dan berusaha dengan baik.

2. Prosedur dan biaya tes

Prosedur untuk mengikuti tes pada prinsipnya akan dilakukan oleh asosiasi pengawas (atau oleh perusahaan pelaksana pemagangan jika perusahaan melakukannya sendiri). Asosiasi pengawas atau pelaksana

技能評価試験の受検の義務化について

昨年(さくねん)の11月(がつ)1日(いちにち)に施行(せこう)された「技能実習法(ぎのうじっしゅうほう)」では、技能実習生(ぎのうじっしゅうせい)の皆さん(みな)が日本(にっぽん)での技能実習期間(ぎのうじっしゅうきかん)中に技能評価試験(ぎのうひやうか しけん)を受けることが義務(ぎむ)づけられています。技能実習制度(ぎのうじっしゅうせいど)の目的(もくてき)は、皆さん(みな)を介(かい)して日本(にっぽん)の技能(ぎのう)や技術(ぎじゆつ)を皆さん(みな)の母国(ぼこく)に移転(いてん)することです。そのため(ため)には教(おし)える方(ほう)(実習実施者(じっしゅうじしや)も教(おし)わる方(ほう)(技能実習生(ぎのうじっしゅうせい)の皆さん(みな))も技能実習計画(ぎのうじっしゅうけいかく)に基づ(もと)いて適切(てきせつ)に技能実習(ぎのうじっしゅう)を進(すす)めていく必要(ひつよう)があります。

試験(しけん)の目的(もくてき)は、技能実習生(ぎのうじっしゅうせい)の皆さん(みな)が計画(けいかく)どおり(おりに)、目標(もくひやう)とする技能等(ぎのうとう)を身(み)につけることができ(でき)ているか(か)どうか(どうか)を確認(かくにん)することです。

1. 受検の時期と試験の種類

技能実習生(ぎのうじっしゅうせい)の皆さん(みな)は、まず「第1号技能実習(だいごうぎのうじっしゅう)」の修了(しゅうりやう)までに「技能検定(ぎのうけんてい)(技能実習評価試験(ぎのうじっしゅうひやうか しけん))」の基礎級(きそきゆう)(初級(しよきゆう))を受検(じゆけん)しなければなりません。「学科試験(がっかしけん)」と「実技試験(じつぎしけん)」の両方(りやうほう)を合格(ごうかく)しないと「第2号技能実習(だいごうぎのうじっしゅう)」には移行(いこう)できません。

次に「第2号技能実習(だいごうぎのうじっしゅう)」の修了(しゅうりやう)まで(通常3年目(つうさんねんめ)に)3級(さんきゆう)(専門級(せんもんきゆう))の「実技試験(じつぎしけん)」を受ける必要(ひつよう)があります。これ(これ)に合格(ごうかく)しないと「第3号技能実習(だいごうぎのうじっしゅう)」には移行(いこう)できません。

なお「第3号技能実習(だいごうぎのうじっしゅう)」に移行(いこう)せずに3年(さんねん)で帰国(きこく)する場合(ばあい)でも受検(じゆけん)は必須(ひつす)です。

「第3号技能実習(だいごうぎのうじっしゅう)」に移行(いこう)した技能実習生(ぎのうじっしゅうせい)は、通常(つうさん)5年目(ねんめ)の帰国前(きこくまえ)に2級(にきゆう)(上級(じやうきゆう))の「実技試験(じつぎしけん)」の受検(じゆけん)が義務(ぎむ)づけられています。

技能実習(ぎのうじっしゅう)1号(ごう)、2号(ごう)、3号(ごう)と実習計画(じっしゅうけいかく)の目標(もくひやう)が高(たか)くなっていきますから、当然(とうぜん)試験(しけん)のレベル(れべる)も段階(だんかいは)ごとに上(あ)がっていきます。仮(かり)に不合格(ふごうかく)になってしまった場合(ばあい)は、一度(いちど)だけ再(さい)チャレンジ(ちやれんじ)が認め(たも)められますので、あきらめず(あきらめず)に頑張(がんば)ってください。

2. 受検の手続きと費用

受検(じゆけん)の手続き(てつづ)きは、原則(げんそく)として皆さん(みな)の監理団体(かんりだんたい)が行(おこな)い

pemagangan melakukan pengaturan dengan lembaga pelaksana tes untuk menentukan hari dan tempat tes. Biaya tes akan ditanggung oleh asosiasi pengawas atau pelaksana pemagangan.

3. Peserta pemagangan yang tidak termasuk diwajibkan ikut tes

Peserta Pemagangan no. 2 tahun kedua dari sistem lama yang tidak memiliki status izin tinggal di bawah UU Pemagangan Keterampilan yang baru tidak wajib mengikuti tes level 3 (level ahli). Akan tetapi, peserta pemagangan yang ingin melanjutkan ke Pemagangan no. 3 harus ikut dan lulus tes praktik level 3 (level ahli). Jika tidak tahu apakah Anda termasuk yang harus ikut atau tidak, atau meskipun bukan yang diwajibkan tetapi ingin ikut, silakan berkonsultasi dengan asosiasi pengawas atau pelaksana pemagangan.

Mungkin Anda merasa gugup untuk mengikuti tes, tetapi persiapkanlah diri di bawah bimbingan instruktur pemagangan sehari-hari dan tunjukkan sebaik mungkin hasil dari magang sehari-hari tersebut.

きぎょうたんどくがた ばあい じっしゅうじっししゃ きぎょう かんり
 ます(企業単独型の場合は実習実施者である企業)。監理
 だんたいまた じっしゅうじっししゃ しけん じっしきかん ちょうせい
 団体又は実習実施者が試験実施機関と調整をして、
 じゅけん び じゅけんばしょ き じゅけんりょう かんりだんたいまた
 受検日や受検場所が決まります。受検料は監理団体又は
 じっしゅうじっししゃ ふたん
 実習実施者が負担することになっています。

3. 受検義務の対象にならない技能実習生

あたらし ぎのうじっしゅうほう もと ざいりゅうかく しゅとく
 新しい「技能実習法」の下で在留資格を取得してい
 きゅうせいど ぎのうじっしゅう ぎょう ねんめ ぎのうじっしゅうせい
 ない旧制度での「技能実習2号」の2年目の技能実習生は
 きゅう せんもんきゅう じゅけん ぎ む ぎょう
 3級（専門級）受検の義務はありません。ただし、3号に
 いこう いし ぎのう じっしゅうせい じゅけん きゅう
 移行する意志のある技能実習生は受検して3級
 せんもんきゅう じつぎしけん ごうかく ひつよう じぶん
 （専門級）の実技試験に合格する必要があります。自分
 たいしゅう たいしゅう
 が対象になるかどうかわからない、あるいは対象にな
 じゅけん ぎのうじっしゅうせい かた かんり
 らなくても受検したいという技能実習生の方は、監理
 だんたい じっしゅうじっししゃ そうだん
 団体か実習実施者に相談してみてください。

しけん う きんちょう ひび
 試験を受けるのは緊張するかもしれませんが、日々、
 ぎのうじっしゅうしどういん しどう もと じゅんび ひごろ
 技能実習指導員の指導の下しっかりと準備をして、日頃
 じっしゅう せいか ぞんぶん はつき
 の実習の成果を存分に発揮してください。